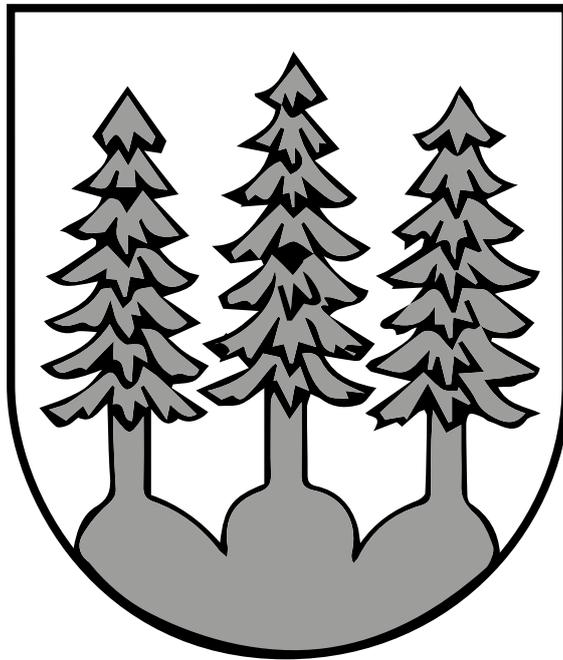


# Bürgergemeinde Menzingen



## Bürgerversammlung

**Donnerstag, 11. Mai 2023, 20.00 Uhr**

Vereinshaus, Holzhäusernstrasse 5, 6313 Menzingen

### Rechnung 2022 / Budget 2024

Berichte und Anträge

Im Anschluss an die Versammlung folgt ein **Kurzreferat** zum Thema

### «Fürsorgen, vorsorgen, versorgen»

**Soziale Fürsorge im Kanton Zug von der Mitte des 19. Jahrhunderts bis zur Gegenwart**

Dr. phil. Ernst Guggisberg, Staatsarchivar des Kantons Zug



## Traktanden

---

1. Genehmigung des Protokolls der Bürgerversammlung vom 2. Juni 2022
2. Mitteilung über erfolgte Einbürgerungen
3. Jahresrechnung 2022  
Bericht und Antrag des Bürgerrates und der Rechnungsprüfungskommission
4. Budget 2024 und Festsetzung des Steuerfusses  
Bericht und Antrag des Bürgerrates und der Rechnungsprüfungskommission
5. Finanz- und Investitionsplan 2025 – 2028
6. Verschiedenes

### Kurzreferat von Dr. phil. Ernst Guggisberg

Im Anschluss an die Versammlung wird Dr. phil. Ernst Guggisberg ein Kurzreferat mit dem Titel **«Fürsorgen, vorsorgen, versorgen» Soziale Fürsorge im Kanton Zug von der Mitte des 19. Jahrhunderts bis in die Gegenwart** halten.

Die Beratungsstelle für Landesgeschichte erhielt 2018 von der Direktion des Innern des Kantons Zug den Auftrag, umfangreiches Wissen über die Umstände der sozialen Fürsorge im Zeitraum von 1850 bis zur Gegenwart zu untersuchen und zu dokumentieren. Das Staatsarchiv des Kantons Zug zeichnete für die wissenschaftliche und archivseitige Begleitung des Forschungsprojekts verantwortlich. Die Forschungsergebnisse wurden in einem Buch veröffentlicht.

Nach dem Kurzreferat wird ein Apéro offeriert.

Die Berichte und Anträge zu den Traktanden 1 bis 5 werden allen Menzinger Bürgerinnen und Bürgern mit Wohnsitz im Kanton Zug zugestellt. Weitere Exemplare können bei der Bürgerkanzlei Menzingen bezogen werden. Die Broschüre ist auch auf der Website [www.buerger-menzingen.ch](http://www.buerger-menzingen.ch) aufgeschaltet.

Menzingen, 21. März 2022

**Bürgerrat Menzingen**

## Bürgerrat, Kommissionen und Funktionäre der Bürgergemeinde Menzingen

---

<b>Bürgerrat</b>		<u>im Amt seit</u>
Josef Staub	Präsident, Finanzen	2002 / 2006
Othmar Trinkler	Vizepräsident, Liegenschaftswesen	2004 / 2008
Martina Weber	Bürgerrechtswesen, Kulturelles	2006
Markus Staub	Forstwesen	2018
Christoph Schmid	Sozialwesen	2018
<b>Bürgerkanzlei</b>		
Barbara Tiefenauer-Wouters*)	Bürgerschreiberin	2014
<b>Rechnungsprüfungskommission</b>		
Marianne Staub	Präsidentin	2010 / 2012
Vreny Sedlmeier-Ammann	Mitglied	2002
Stefan Hegglin	Mitglied	2012
<b>Weibelamt</b>		
Armin Staub*)	Bürgerweibel	2004

\*) Anstellung bzw. Wahl durch den Bürgerrat

### Öffnungszeiten der Bürgerkanzlei

Montag, Dienstag und Donnerstag: 08.30 Uhr bis 11.30 Uhr. In besonderen oder dringenden Angelegenheiten können auch ausserhalb der aufgeführten Öffnungszeiten Termine vereinbart werden.

## Traktandum 1

### Genehmigung des Protokolls der Bürgerversammlung vom 2. Juni 2022

---

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

An der letzten Bürgerversammlung vom 2. Juni 2022 wurden die nachstehend aufgeführten Geschäfte behandelt und gutgeheissen.

Traktandum 1

#### **Genehmigung Protokoll der Bürgerversammlung vom 30. September 2021**

Zum Protokoll sind keine Änderungs- oder Ergänzungsanträge eingegangen. Das Protokoll wird ohne Gegenstimme genehmigt.

Traktandum 2

#### **Mitteilung über erfolgte Einbürgerungen**

Gestützt auf die gesetzlichen Vorgaben hat der Bürgerrat in eigener Kompetenz das Bürgerrecht an folgende Personen erteilt: Sven Baumgartner, Lena Nescha Baumgartner, Neo Johann Baumgartner, Lio Wilhelm Baumgartner, Elian Hoof, Julian Karlheinz Hoof, Monika Milosevic led. Djordjevic, Teodora Milosevic, Bernhard Alfons Rodler und Sebastian Bruno Schneider. Den anwesenden Neubürgerinnen und Neubürgern wird die Bürgerrechts-Urkunde übergeben. Die Einbürgerungen werden zur Kenntnis genommen.

Traktandum 3

#### **Jahresrechnung 2021, Bericht und Antrag des Bürgerrates und der Rechnungsprüfungskommission**

Die Jahresrechnung 2021 wird durch den Finanzchef erläutert. Die Rechnung 2021 mit einem Mehrertrag von CHF 6'879.54 wird einstimmig genehmigt. Zur Zuweisung des Ertragsüberschuss folgt aus der Versammlung der Antrag, den Mehrertrag vollumfänglich zu Gunsten der ukrainischen Flüchtlinge, welche in der Eu untergebracht sind, zu verwenden. Dieser Antrag wird ihm offenen Handmehr mit acht Zustimmungen und 20 Gegenstimmen abgelehnt. Dem Antrag, den Mehrertrag dem Konto 'Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre' gutzuschreiben, wird im offenen Handmehr mit zwei Gegenstimmen zugestimmt.

Traktandum 4

#### **Budget 2023 und Festsetzung des Steuerfusses Bericht und Antrag des Bürgerrates und der Rechnungsprüfungskommission**

Das Budget 2023 basiert auf einem Steuerfuss von 2.5 Prozent und einem Rabatt von 0.5 Prozent des Einheitsatzes, was einem Steuerfuss von 2.0 Prozent entspricht. Beim Budget 2023 resultiert ein Aufwandüberschuss von CHF 7660.00. Aus der Versammlung erfolgen keine Anfragen, Das Budget 2023 und die Steuerfussfestsetzung werden einstimmig genehmigt.

Traktandum 5

#### **Finanz- und Investitionsplan 2024 - 2027**

Der Finanzplan wird erläutert. Neue Investitionen sind im Zeitraum des Planbereichs nicht vorgesehen. Deshalb entfällt der Investitionsplan. Die Ausführungen werden zur Kenntnis genommen.

Traktandum 6

#### **Verschiedenes**

Bürgerrätin Martina Weber informiert über den Stand des Buchprojekts '150 Jahre Bürgergemeinde Menzingen'. Die Ausführungen nimmt die Versammlung zur Kenntnis. Des Weiteren unterbreitet Bürger Albert Rölli sein Anliegen. Er wünscht, dass die Bürgerversammlung zukünftig wie alle anderen Versammlungen im Dorf um 20.00 Uhr beginnt. Dieses Anliegen nimmt Bürgerpräsident Josef Staub zur Kenntnis. Regierungsrat Andreas Hostettler meldet sich ebenfalls zu Wort. Er spricht den Bürgerinnen und Bürgern von Menzingen anerkennende Worte aus und unterstreicht mit seinen Worten die Wichtigkeit der Bürgergemeinden im Kanton Zug. Weiter gratuliert er der Bürgergemeinde Menzingen zum Buchprojekt 150 Jahre Bürgergemeinde Menzingen. Dieses wird zeigen, dass die Bürgergemeinden leben und funktionieren. Bürgerpräsident Josef Staub dankt dem Regierungsrat für die wohlwollenden Worte.

Im Anschluss an die Versammlung folgt ein Kurzreferat von Roman Keller, Abteilungsleiter Jagd und Fischerei, Amt für Wald und Wild, Kanton Zug, zum Thema 'Die Fischerei im Kanton Zug'. Dieses Referat wird von den Versammelten mit Applaus verdankt. Zum Schluss der Versammlung findet der traditionelle Apéro statt.

#### **Antrag**

Der Bürgerrat beantragt Ihnen, das Protokoll der Bürgerversammlung vom 2. Juni 2022 zu genehmigen.

#### **Protokollauflage**

Das ausführliche Protokoll ist vom Bürgerrat eingesehen und für richtig befunden worden. Es liegt ab dem 4. Mai 2023 während den offiziellen Öffnungszeiten der Bürgerkanzlei für die Stimmberechtigten zur Einsicht auf. Allfällige Einwendungen gegen den Wortlaut des ausführlichen Protokolls sind spätestens 2 Tage vor der Bürgerversammlung dem Bürgerpräsidenten schriftlich einzureichen.

Menzingen, 21. März 2023

**Bürgerrat Menzingen**

Präsident: Josef Staub  
Schreiberin: Barbara Tiefenauer

## Traktandum 2

### Mitteilung über erfolgte Einbürgerungen durch den Bürgerrat

---

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Seit der letzten Bürgerversammlung wurden folgende Personen rechtskräftig in das Bürgerrecht von Menzingen aufgenommen:

- **Bolliger led. Lukasiewicz, Martha Alicja**  
1982, polnische Staatsangehörige  
Im Dörfli 4, 6313 Finstersee
- **Chow, Hok Him Jonathan**  
2006, chinesischer Staatsangehöriger  
Winzrüti 29b, 6319 Allenwinden
- **Chow, Hok Yan Grace**  
2009, chinesische Staatsangehörige  
Winzrüti 29b, 6319 Allenwinden
- **Goltz, Matthias**  
1974, deutscher Staatsangehöriger,  
Sagenmattweg 5, 6313 Finstersee
- **Hoof, Torsten**  
1960, deutscher Staatsangehöriger,  
und seine Ehefrau  
**Hoof led. Elsässer, Anja**  
1972, deutsche Staatsangehörige  
Luegentenstrasse 26, 6313 Menzingen
- **Kajtazaj, Blendona**  
1996, kosovarische Staatsangehörige  
Staldenstrasse 8, 6313 Menzingen
- **Naganimaran, Abhijith**  
2007, indischer Staatsangehöriger,  
Seminarstrasse 5, 6313 Menzingen
- **Naganimaran, Neena**  
2004, indische Staatsangehörige,  
Seminarstrasse 5, 6313 Menzingen
- **Pein, Julia**  
1978, deutsche Staatsangehörige,  
Staldenweg 1, 6313 Menzingen
- **Schmidt, Matthias**  
1975, deutscher Staatsangehöriger,  
Panoramaweg 6, 6313 Menzingen

Menzingen, 21. März 2023

#### BÜRGERRAT MENZINGEN

Präsident: Josef Staub  
Schreiberin: Barbara Tiefenauer

## Traktandum 3

### Jahresrechnung 2022 - Bericht und Antrag des Bürgerrates

---

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir erstatten Bericht über das Rechnungsjahr 2022 und informieren über Besonderheiten des letzten Jahres.

Die vorliegende Jahresrechnung wurde auf der Grundlage des angepassten Finanzhaushaltgesetzes (FHG) vom 31. August 2006 (Stand: 1. Januar 2018) erstellt. Dabei wurden die ab 1. Januar 2018 gültigen Regelungen angewendet.

Die Erfolgsrechnung schliesst mit einem Überschuss von CHF 88'855.84 ab. Gemäss Budget wurde mit einem Ertragsüberschuss von CHF 2'040.00 gerechnet. Das überaus gute Ergebnis wurde durch Mehreinnahmen von Einbürgerungsgebühren und durch einen viel höheren Nettoertrag im Sozialbereich erzielt.

#### Bürgerversammlungen

2022 wurde eine Versammlung durchgeführt. Am 2. Juni 2022 fand die Rechnungs- und zugleich auch die Budgetversammlung statt. Allen Geschäften wurde zugestimmt. Im Anschluss an den offiziellen Teil der Versammlung hielt Roman Keller, Amt für Wald und Wild, Kanton Zug, ein Kurzreferat zum Thema 'Die Fischerei im Kanton Zug'. Danach lud der Bürgerrat die Anwesenden zum traditionellen Apéro ein. Die Ergebnisse der Bürgerversammlung wurden gemäss den gesetzlichen Bestimmungen nach erfolgter Versammlung im Amtsblatt des Kantons Zug publiziert.

## Bürgerrat

Der Bürgerrat behandelte im Berichtsjahr in elf ordentlichen Sitzungen die anfallenden Geschäfte. Weiter fanden Kommissionssitzungen in verschiedenen Bereichen statt.

## 0 Allgemeine Verwaltung

Bei den Wohnungen und Autoeinstellplätzen wurde eine Vollvermietung erreicht. Die deutlichsten Abweichungen zum Budget 2022 sind:

### 012 Exekutive

3130.01 Freier Kredit  
Diesem Konto wurden insgesamt CHF 5'160.00 weniger Auslagen belastet, als budgetiert.

### 022 Allgemeine Dienste

4210.01 Einbürgerungsgebühren  
Es wurden mehr Einbürgerungsgesuche eingereicht als angenommen. Der Ertrag fiel deshalb CHF 14'600.00 höher aus als budgetiert.

### 029 Verwaltungsliegenschaften

3830.01 Zus. Abschreibungen auf Sachanlagen VV  
4893.01 Entnahme Vorfinanzierungen Liegenschaft Eu  
Die Ausführung der Bauarbeiten für den Anschluss an den Wärmeverbund war im Sommer 2022 vorgesehen. Das Tiefbauamt des Kt. Zug verweigerte die Bewilligung für die Grabarbeiten vor der Liegenschaft, Neudorfstrasse 20. Da die Strasse zwischen Adler und Ochsen saniert wurde, duldeten man von Anfangs April bis Ende November keine weiteren planbaren Baustellen im Dorf. Deshalb weisen diverse Budgetpositionen Abweichungen auf. Diese werden ins Rechnungsjahr 2023 verschoben. Davon betroffen sind die Investitionsrechnung als Ganzes, aber auch die Positionen 3830.01 'Zusätzliche Abschreibungen auf Sachanlagen VV' und 4893.01 'Entnahme Vorfinanzierungen Liegenschaft Eu' in der Abteilung Verwaltungsliegenschaften der laufenden Rechnung. Diese CHF 40'000 werden wir im Jahr 2023 verbuchen.

## 3 Kultur

Die Bürgergemeinde Menzingen unterstützt sportliche/kulturelle Institutionen finanziell bei der Durchführung von Anlässen. Des Weiteren haben die Bürgergemeinden den gesetzlichen Auftrag, die Heimatverbundenheit zu fördern.

### 032 Kultur

3130.01 Förderung Heimatverbundenheit  
Für die Publikation '150 Jahre Bürgergemeinde Menzingen 1874 – 2024' hat der Bürgerrat einen Projektleiter, zwei Historiker, eine Graphikerin und einen Fotografen engagiert. Die ersten Honorar-Rechnungen wurden im 2022 ausbezahlt.

## 5 Soziale Sicherheit

Der Aufwand im Sozialbereich ist wiederum sehr moderat ausgefallen. Die Bürgergemeinde Menzingen führte Ende 2022 kein offenes Dossier.

## 572 Wirtschaftliche Hilfe

3612.01 Entschädigungen an Gemeinden und Zweckverbände  
Das Ende 2021 offene Dossier konnte im Jahr 2022 geschlossen werden, weshalb weniger Ausgaben folgten als angenommen.

3637.01 Beiträge an private Haushalte  
Die Bürgergemeinde Menzingen musste 2022 keinen Verlustschein für Krankenkassenausstände übernehmen. Deshalb erfolgten keine Beiträge, die diesem Konto belastet wurden.

4260.01 Rückerstattungen u. Kostenbeteiligungen Dritter  
Der Kanton Zug bewilligte rückwirkend eine Kostenübernahmegarantie, weshalb eine nichtbudgetierte Gutschrift erfolgte. Der Ertrag viel deshalb CHF 26'171.70 höher aus als angenommen.

4894.01 Entnahme Reserve Wirtschaftliche Hilfe  
Es war keine Entnahme aus der Reserve 'Wirtschaftliche Hilfe' nötig.

## 8 Volkswirtschaft

Der Verkauf des Holzes erfolgt über den Waldwirtschaftsverband Zug. Der Holzschlag führt jeweils die Firma Stefan Röllin GmbH, land- und forstwirtschaftliches Unternehmen, aus.

## 820 Forstwirtschaft

4250.01 Holzverkäufe  
Der Holzpreis ist gestiegen, weshalb rund CHF 3'000.00 mehr eingenommen wurde als budgetiert.

## 9 Finanzwesen

Im Rechnungsjahr 2022 wurde auf dem Steuerfuss von 2.5 Prozent wiederum ein Rabatt von 0.5 Prozent auf den Einheitssatz gewährt. Die positive Abweichung zum Budget resultiert aus den folgenden Konten:

### 910 Steuern

4000.01 Einkommenssteuern laufendes Jahr  
4001.01 Vermögenssteuern laufendes Jahr  
4009.01 Steuerertrag Vorjahre  
4009.02 Ertrags- und Kapitalgewinnsteuern  
Die Steuererträge für diese Konten fielen insgesamt CHF 5'283.17 höher aus als budgetiert.

### 961 Zinsen

3440.01 Marktwertanpassung Wertschriften  
4420.01 Dividenden  
Die Bürgergemeinde Menzingen hält per Ende 2022 ein Aktienportfolio von acht Schweizer Unternehmen. An die Bürgergemeinde Menzingen wurden CHF 3'241.00 Dividenden bezahlt. Das Aktienportfolio wies per 31.12.2022 einen Minderwert gegenüber dem Vorjahr bzw. dem Kaufdatum von CHF 7'185.10 aus.

## Investitionsrechnung

Investition in CHF	2022 Budget	2022 Rechnung	2023
<b>Geplante Investitionen</b>			
Anschluss Heizung Total	150'000	17'985.90	132'014.10
./ Anteil Einwohnergemeinde	90'000	0	90'000.00
<b>Anschluss Heizung netto</b>	<b>60'000</b>	<b>17'985.90</b>	<b>42'014.10</b>

### Dankesworte

Zum Schluss der Berichterstattung dankt der Bürgerrat Menzingen allen Mitarbeitenden und allen weiteren Personen, die für die Bürgergemeinde Menzingen tätig waren, ganz herzlich für die geleistete Arbeit.

### Antrag

Wir beantragen der Bürgerversammlung:

1. Die Erfolgsrechnung 2022, die Bilanz per 31.12.2022 sowie die Berichterstattung zur Rechnung zu genehmigen.
2. Den Mehrertrag von CHF 88'855.84 den folgenden Konten gutzuschreiben:
  - CHF 40'000.00 'Vorfinanzierung Liegenschaft Eu'
  - CHF 48'855.84 'Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre'

Menzingen, 13. Februar 2023

**Bürgerrat Menzingen**

Präsident: Josef Staub  
Schreiberin: Barbara Tiefenauer

## Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission zur Jahresrechnung 2022 der Bürgergemeinde Menzingen

---

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

In Ausübung des uns übertragenen Mandates und unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung 2022 der Bürgergemeinde Menzingen geprüft. Dabei stellten wir fest, dass:

- die Buchhaltung ordnungsgemäss und übersichtlich geführt ist,
- die geprüfte Jahresrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmt,
- der Aufbau und die Darstellung der Jahresrechnung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

Die Erfolgsrechnung 2022 schliesst bei einem Ertrag von CHF 410'657.09 und einem Aufwand von CHF 321'801.25 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 88'855.84 ab.

In der Bilanz schliessen die Aktiven und Passiven ausgeglichen mit CHF 3'060'742.52 ab.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung beantragen wir der Bürgerversammlung:

1. Die Erfolgsrechnung 2022 und die Bilanz per 31.12.2022 zu genehmigen und dem Bürgerrat Entlastung zu erteilen.
2. Dem Antrag des Bürgerrates über die Verwendung des Mehrertrages zuzustimmen.

Menzingen, 24. März 2023

### Die Rechnungsprüfungskommission

Marianne Staub (Präsidentin)  
Vreny Sedlmeier  
Stefan Hegglin

**Laufende Rechnung nach institutioneller Gliederung**  
**01.01.2022 - 31.12.2022**

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0</b>	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>273'756.40</b>	<b>236'398.85</b>	<b>329'960.00</b>	<b>260'400.00</b>	<b>285'275.94</b>	<b>229'920.55</b>
<b>011</b>	<b>Legislative</b>	<b>6'569.65</b>		<b>6'750.00</b>		<b>9'884.90</b>	
3000.01	Entschädigung Rechnungsprüfungskommission	1'240.00		1'300.00		1'560.00	
3099.01	Verschiedene Auslagen	528.50		450.00		235.00	
3102.01	Drucksachen, Publikationen	2'810.95		2'900.00		4'514.20	
3130.01	Versand und Dienstleistungen Dritter	1'990.20		2'100.00		3'575.70	
<b>012</b>	<b>Exekutive</b>	<b>38'163.25</b>	<b>0.00</b>	<b>45'110.00</b>	<b>1'200.00</b>	<b>48'199.55</b>	<b>0.00</b>
3000.10	Gehälter, Sitzungsschädigung Bürgerrat	27'203.75		28'000.00		27'112.50	
3000.20	Entschädigung Weibel	310.00		310.00		310.00	
3050.01	Sozialversicherungen	1'671.25		1'600.00		1'685.50	
3053.01	Unfallversicherungen	69.50		100.00		70.70	
3053.02	Haftpflichtversicherung Behörde	1'017.25		400.00		952.85	
3130.01	Freier Kredit	3'339.60		8'500.00		14'951.20	
3130.02	Ehrungen	629.90		1'000.00		689.80	
3170.01	Spesenvergütungen, Diverses	0.00		400.00		0.00	
3199.01	Übriger Betriebsaufwand	0.00		500.00		5.00	
3632.01	Verband Bürgergemeinden Kt. Zug	3'327.00		3'700.00		1'727.00	
3636.01	Mitgliedschaften	595.00		600.00		695.00	
4930.01	Betriebsaufwand Liegenschaft Eu, interne Verrechnung		0.00		1'200.00		0.00
<b>022</b>	<b>Allgemeine Dienste</b>	<b>92'095.19</b>	<b>33'910.55</b>	<b>97'700.00</b>	<b>20'700.00</b>	<b>87'361.34</b>	<b>26'966.55</b>
3010.01	Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal	55'870.00		57'200.00		54'276.30	
3050.02	Sozialversicherungen	4'474.55		4'600.00		4'453.25	
3052.01	Pensionskasse	6'738.00		6'750.00		6'545.25	
3053.03	Unfallversicherungen	465.50		500.00		454.55	
3055.01	Krankentaggeldversicherungen	618.90		650.00		244.75	
3099.01	Übriger Personalaufwand	429.00		500.00		203.30	
3100.01	Büromaterial	108.90		2'000.00		289.60	
3102.01	Drucksachen, Publikationen	533.10		300.00		300.00	
3103.01	Fachliteratur, Zeitschriften	74.00		400.00		74.00	
3110.01	Büromöbel- und geräte	900.00		1'000.00		1'242.05	
3113.01	Anschaffung Informatik (Hardware)	2'008.65		2'000.00		539.00	
3120.01	Strom, Nebenkosten Kanzlei / Lobby	1'894.85		1'900.00		1'625.40	
3130.01	Dienstleistungen Dritter	2'582.69		3'700.00		2'378.64	
3130.02	Verschiedenes	20.00		100.00		20.00	
3134.01	Möbiliar- und Glasversicherungen Kanzlei / Lobby	302.70		400.00		302.70	
3134.02	Haftpflichtversicherung Gebäudeeigentümer	300.00		300.00		300.00	
3150.01	Unterhalt Möbel und Geräte Kanzlei / Lobby	400.00		500.00		0.00	
3153.01	Unterhalt IT-Geräte	150.80		500.00		75.00	
3158.01	Unterhalt Software	1'723.55		1'800.00		1'537.55	
3170.01	Spesenvergütungen Verwaltungs- und Betriebspersonal	500.00		600.00		500.00	
3920.01	Miete Kanzlei, interne Verrechnung	12'000.00		12'000.00		12'000.00	
4210.01	Einbürgerungsgebühren		20'600.00		6'000.00		13'600.00
4930.02	Verwaltung Seniorenwohnungen Eu, interne Verrechnung		13'310.55		14'700.00		13'366.55
<b>029</b>	<b>Verwaltungsliegenschaften</b>	<b>136'928.31</b>	<b>202'488.30</b>	<b>180'400.00</b>	<b>238'500.00</b>	<b>139'830.15</b>	<b>202'954.00</b>
3120.01	Ver- und Entsorgung Verwaltungsvermögen	27'737.61		26'700.00		34'561.30	
3144.01	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	6'208.95		7'000.00		0.00	
3199.01	Verschiedene Kosten Liegenschaft Eu	1'860.00		3'000.00		1'930.45	
3300.01	Abschreibung Seniorenwohnungen Eu	71'800.00		74'100.00		74'100.00	
3300.02	Abschreibung Kanzleiräume	2'400.00		2'600.00		2'500.00	
3401.01	Verzinsung Finanzverbindlichkeiten	15'421.75		15'500.00		15'238.40	
3830.01	Zusätzliche Abschreibungen auf Sachanlagen VV	0.00		40'000.00		0.00	
3930.01	Verwaltung Liegenschaft Eu, interne Verrechnung	11'500.00		11'500.00		11'500.00	
4260.01	Rückerstattungen und Kostenbeteiligung Dritter		2'638.05		0.00		0.00
4470.01	Mietzinsen Seniorenwohnungen Eu		163'200.00		163'200.00		167'172.00
4470.02	Mietzinsen Autoeinstellplätze		23'280.00		23'300.00		23'280.00
4479.01	Verschiedene Erträge Liegenschaft Eu		1'370.25		0.00		502.00
4893.01	Entnahme Vorfinanzierungen Liegenschaft Eu		0.00		40'000.00		0.00
4920.01	Ertrag Miete Kanzlei, interne Verrechnung		12'000.00		12'000.00		12'000.00
<b>3</b>	<b>KULTUR</b>	<b>23'471.40</b>		<b>25'000.00</b>		<b>9'220.00</b>	
<b>032</b>	<b>Kultur</b>	<b>23'471.40</b>		<b>25'000.00</b>		<b>9'220.00</b>	
3130.01	Förderung Heimatverbundenheit	20'371.40		20'000.00		7'420.00	
3636.01	Beiträge an Institutionen (kulturell, sportlich)	3'100.00		5'000.00		1'800.00	

**Laufende Rechnung nach institutioneller Gliederung**  
**01.01.2022 - 31.12.2022**

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>5</b>	<b>SOZIALE SICHERHEIT</b>	<b>8'530.85</b>	<b>29'171.70</b>	<b>45'900.00</b>	<b>15'000.00</b>	<b>24'983.85</b>	<b>0.00</b>
<b>543</b>	<b>Alimentenbevorschussung und -inkasso</b>	<b>1'140.20</b>	<b>0.00</b>	<b>6'200.00</b>	<b>2'000.00</b>	<b>1'092.40</b>	<b>0.00</b>
3636.01	Alimenteninkassostelle	1'140.20		1'200.00		1'092.40	
3637.01	Beiträge an private Haushalte	0.00		5'000.00		0.00	
4637.01	Rückerstattungen von privaten Haushalten		0.00		2'000.00		0.00
<b>572</b>	<b>Wirtschaftliche Hilfe</b>	<b>7'390.65</b>	<b>29'171.70</b>	<b>39'700.00</b>	<b>13'000.00</b>	<b>23'891.45</b>	<b>0.00</b>
3132.01	Fachberatung Sozialhilfe	1'180.00		2'900.00		1'910.00	
3612.01	Entschädigungen an Gemeinden und Zweckverbände	3'992.05		20'000.00		17'357.55	
3634.01	Durchführungsstelle Krankenversicherungsausstände	618.60		1'300.00		635.75	
3636.01	Beiträge an soziale Institutionen	1'600.00		2'500.00		2'500.00	
3637.01	Beiträge an private Haushalte	0.00		13'000.00		1'488.15	
4260.01	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		29'171.70		3'000.00		0.00
4894.01	Entnahme Reserve Wirtschaftliche Hilfe		0.00		10'000.00		0.00
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>7'245.35</b>	<b>10'514.64</b>	<b>6'800.00</b>	<b>8'100.00</b>	<b>6'495.30</b>	<b>7'268.60</b>
<b>820</b>	<b>Forstwirtschaft</b>	<b>7'245.35</b>	<b>10'514.64</b>	<b>6'800.00</b>	<b>8'100.00</b>	<b>6'495.30</b>	<b>7'268.60</b>
3130.01	Forstarbeiten durch Dritte	4'749.60		4'100.00		3'690.00	
3130.02	Mitglied- und Verbandbeiträge	232.85		200.00		178.50	
3136.01	Maschinen- und Transportkosten	2'262.90		2'500.00		2'626.80	
4250.01	Holzverkäufe		10'514.64		7'500.00		7'268.60
4631.01	Beiträge Kanton Zug (Walderhaltung)		0.00		600.00		0.00
<b>9</b>	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>8'797.25</b>	<b>134'571.90</b>	<b>1'800.00</b>	<b>128'000.00</b>	<b>1'204.10</b>	<b>96'869.58</b>
<b>910</b>	<b>Steuern</b>	<b>1'612.15</b>	<b>131'283.17</b>	<b>1'800.00</b>	<b>126'000.00</b>	<b>1'204.10</b>	<b>89'574.80</b>
3499.01	Skontoabzug	316.95		200.00		-142.60	
3611.01	Steuerinkasso Kanton Zug	1'295.20		1'600.00		1'346.70	
4000.01	Einkommenssteuern Rechnungsjahr		84'020.57		86'000.00		85'976.75
4001.01	Vermögenssteuern Rechnungsjahr		24'384.85		22'000.00		24'409.20
4009.01	Steuerertrag Vorjahre		19'775.35		15'000.00		-22'004.55
4009.02	Ertrags- und Kapitalgewinnsteuern		3'102.40		3'000.00		1'185.35
4009.04	Liquidationsgewinne		0.00		0.00		8.05
<b>961</b>	<b>Zinsen</b>	<b>7'185.10</b>	<b>3'288.73</b>	<b>0.00</b>	<b>2'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>7'294.78</b>
3440.01	Marktwertanpassung Wertschriften	7'185.10		0.00		0.00	
4401.01	Zinsen Forderungen und Kontokorrente		47.73		0.00		31.08
4420.01	Dividenden		3'241.00		2'000.00		1'318.00
4440.01	Marktwertanpassung Wertschriften		0.00		0.00		5'945.70

**Rechnung 2022: Zusammenfassung****Erfolgsrechnung**

	<b>Rechnung 2022</b>		<b>Budget 2022</b>		<b>Rechnung 2021</b>	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1 ALLGEMEINE VERWALTUNG	273'756.40	236'398.85	329'960.00	260'400.00	285'275.94	229'920.55
3 KULTUR	23'471.40	0.00	25'000.00	0.00	9'220.00	0.00
5 SOZIALE SICHERHEIT	8'530.85	29'171.70	45'900.00	15'000.00	24'983.85	0.00
8 VOLKSWIRTSCHAFT	7'245.35	10'514.64	6'800.00	8'100.00	6'495.30	7'268.60
9 FINANZEN UND STEUERN	8'797.25	134'571.90	1'800.00	128'000.00	1'204.10	96'869.58
<b>TOTAL</b>	<b>321'801.25</b>	<b>410'657.09</b>	<b>409'460.00</b>	<b>411'500.00</b>	<b>327'179.19</b>	<b>334'058.73</b>
<b>ERTRAGSÜBERSCHUSS</b>	<b>88'855.84</b>		<b>2'040.00</b>		<b>6'879.54</b>	

**Rechnung 2022: Artengliederung****Erfolgsrechnung**

	<b>Rechnung 2022</b>		<b>Budget 2022</b>		<b>Rechnung 2021</b>	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3 AUFWAND</b>	<b>321'801.25</b>		<b>409'460.00</b>		<b>327'179.19</b>	
30 Personalaufwand	100'636.20		102'360.00		98'103.95	
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	84'873.20		97'300.00		85'236.89	
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	74'200.00		76'700.00		76'600.00	
34 Finanzaufwand	22'923.80		15'700.00		15'095.80	
36 Transferaufwand	15'668.05		53'900.00		28'642.55	
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00		40'000.00		0.00	
39 Interne Verrechnungen	23'500.00		23'500.00		23'500.00	
<b>4 ERTRAG</b>		<b>410'657.09</b>		<b>411'500.00</b>		<b>334'058.73</b>
40 Fiskalertrag		131'283.17		126'000.00		89'574.80
42 Entgelte		62'924.39		16'500.00		20'868.60
43 Verschiedene Erträge		1'370.25		0.00		502.00
44 Finanzertrag		189'768.73		188'500.00		197'746.78
46 Transferertrag		0.00		2'600.00		0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag		0.00		50'000.00		0.00
49 Interne Verrechnungen		25'310.55		27'900.00		25'366.55

**Kennzahlen**

	<b>Rechnung 2022</b>	<b>Budget 2022</b>	<b>Rechnung 2021</b>
1. Nettoschuld pro Bürger/in	384	*	466
2. Bruttoverschuldungsanteil	337.9%	*	436.7%
3. Nettoverschuldungsquotient	577.5%	*	1028.5%
4. Selbstfinanzierungsgrad	n.a.	114.6%	n.a.
5. Selbstfinanzierungsanteil	42.3%	20.6%	27.0%
6. Investitionsanteil	n.a.	35.8%	n.a.
7. Zinsbelastungsanteil	4.0%	4.6%	4.9%
8. Kapitaldienstanteil	23.3%	27.6%	29.7%

\* werden im Budget nicht ausgewiesen

n.a. = nicht anwendbar, da keine Investitionen.

**Bilanz**  
**per 31.12.2022**

		<b>Saldo 2022</b>	<b>Saldo 2021</b>
<b>1</b>	<b>AKTIVEN</b>	<b>3'060'742.52</b>	<b>2'994'472.03</b>
<b>10</b>	<b>Finanzvermögen</b>	<b>662'157.22</b>	<b>521'686.73</b>
<b>100</b>	<b>Flüssige Mittel und Kurzfristige Geldanlagen</b>	<b>262'904.55</b>	<b>199'455.20</b>
1000.01	Kassa Bürgerkanzlei	2'064.80	1'653.00
1001.01	Postcheckkonto 80-6887-4	3'930.29	5'980.49
1002.01	Bank ZKB 08-751.001-04	256'909.46	191'821.71
<b>101</b>	<b>Forderungen</b>	<b>85'966.68</b>	<b>53'148.88</b>
1010.01	Forderungen gegenüber Dritten (Debitoren)	57'454.10	37'322.40
1010.02	Forderungen Seniorenwohnungen Eu (Debitoren)	0.00	6'820.10
1010.04	Verrechnungssteuer	1'034.63	409.18
1012.01	Steuerforderungen	9'492.05	8'597.20
1013.01	Anzahlung an Dritte	17'985.90	0.00
<b>102</b>	<b>Kurzfristige Finanzanlagen</b>	<b>163'690.24</b>	<b>162'117.90</b>
1020.01	Sparkonto RMB 1329.75	60'720.69	60'790.00
1020.02	Sparkonto ZKB 08-003.638-04	102'969.55	101'327.90
<b>104</b>	<b>Aktive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>4'841.35</b>	<b>6'217.35</b>
1041.01	Aktive Rechnungsabgrenzung Sachaufwand	4'841.35	6'217.35
<b>107</b>	<b>Finanzanlagen</b>	<b>144'754.40</b>	<b>100'747.40</b>
1070.01	Aktien und Anteilscheine	144'754.40	100'747.40
<b>14</b>	<b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>2'398'585.30</b>	<b>2'472'785.30</b>
<b>140</b>	<b>Sachanlagen des Verwaltungsvermögens</b>	<b>2'398'585.30</b>	<b>2'472'785.30</b>
1404.01	Seniorenwohnungen Eu GS Nr. 1257	2'321'481.30	2'393'281.30
1404.02	Kanzlei- und Sitzungsräume	77'103.00	79'503.00
1405.01	Bürgerwald Stegholz	1.00	1.00
<b>2</b>	<b>PASSIVEN</b>	<b>3'060'742.52</b>	<b>2'994'472.03</b>
<b>20</b>	<b>Fremdkapital</b>	<b>1'420'382.99</b>	<b>1'442'968.34</b>
<b>200</b>	<b>Laufende Verbindlichkeiten</b>	<b>12'106.19</b>	<b>8'017.59</b>
2000.01	Laufende Verbindlichkeiten von Dritten (Kreditoren)	10'911.75	6'931.65
2000.03	Ausgleichskasse Zug (AHV, ALV)	321.13	262.13
2000.05	Unfall- und Krankentaggeldversicherung (BU, NBU, KTG)	73.31	123.81
2006.01	Depotgelder Autoeinstellplätze	800.00	700.00
<b>204</b>	<b>Passive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>118'276.80</b>	<b>94'950.75</b>
2041.01	Passive Rechnungsabgrenzung Sach- und übriger Betriebsaufwand	62'817.20	43'469.80
2042.01	Passive Rechnungsabgrenzung Steuern Vorauszahlungen	47'864.65	43'535.10
2043.01	Passive Rechnungsabgrenzung Transferaufwand	1'000.00	3'000.00
2044.02	Mieter Vorauszahlungen	6'594.95	4'945.85
<b>206</b>	<b>Langfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>1'290'000.00</b>	<b>1'340'000.00</b>
2064.01	Festdarlehen Liegenschaft Eu	1'290'000.00	1'340'000.00
<b>29</b>	<b>Eigenkapital</b>	<b>1'640'359.53</b>	<b>1'551'503.69</b>
<b>293</b>	<b>Vorfinanzierungen</b>	<b>254'000.00</b>	<b>254'000.00</b>
2930.01	Vorfinanzierung Liegenschaft Eu	254'000.00	254'000.00
<b>294</b>	<b>Finanzpolitische Reserve</b>	<b>112'538.00</b>	<b>112'538.00</b>
2940.01	Reserve Kulturelles	62'538.00	62'538.00
2940.02	Reserve Wirtschaftliche Hilfe	50'000.00	50'000.00
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss/-fehlbetrag</b>	<b>1'273'821.53</b>	<b>1'184'965.69</b>
2990.00	Jahresergebnis	88'855.84	88'855.84
2999.00	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	1'184'965.69	1'184'965.69

**Geldflussrechnung 01.01.2022 – 31.12.2022**

	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Ertragsüberschuss aus Erfolgsrechnung	88'856	6'880
Abschreibung Verwaltungsvermögen	74'200	76'600
Marktwertanpassung Anlagen des Finanzvermögens	-7'185	5'946
Veränderung Nettoumlaufvermögen:		
- Steuerguthaben	-895	7'711
- Debitoren, VST Guthaben, Anzahlungen	-31'923	2'265
- Finanzanlagen (inkl. Marktwertanpassung Anlagen d. FV)	-38'394	-60'328
- Laufende Verpflichtungen	4'089	-13'972
Mittel- und langfristige Schulden:		
- Fremdkapital Liegenschaft Eu	-50'000	-150'000
Transitorische Aktiven		
- Transitorische Aktiven	1'376	-6'028
Transitorische Passiven		
- Transitorische Passiven	23'326	50'604
Investitionen:		
- keine		
<b>Abnahme/Zunahme Nettogeldfluss</b>	<b>63'450</b>	<b>-80'322</b>
Bestand Flüssige Mittel per 01.01.	199'455	279'777
<b>Bestand Flüssige Mittel per 31.12.</b>	<b>262'905</b>	<b>199'455</b>

**Eigenkapitalnachweis**

Bezeichnung	Bestand 31.12.2021	Zuwachs	Abnahme	Bestand 31.12.2022
<b>Vorfinanzierungen</b>	<b>254'000.00</b>			<b>254'000.00</b>
- Liegenschaft Eu	254'000.00	0.00	0.00	254'000.00
<b>Finanzpolitische Reserve</b>	<b>112'538.00</b>			<b>112'538.00</b>
- Reserve Kulturelles	62'538.00	0.00	0.00	62'538.00
- Reserve Wirtschaftliche Hilfe	50'000.00	0.00	0.00	50'000.00
<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>1'184'965.69</b>			<b>1'273'821.53</b>
- Jahresergebnis	6'879.54	88'855.84	6'879.54	88'855.84
- Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	1'178'086.15	6'879.54		1'184'965.69
<b>Eigenkapital</b>	<b>1'551'503.69</b>	<b>95'735.38</b>	<b>6'879.54</b>	<b>1'640'359.53</b>

**Rückstellungsspiegel**

Die Bilanz der Bürgergemeinde Menzingen weist unverändert zum Vorjahr keine Rückstellungen auf.

**Beteiligungsspiegel**

Es bestehen keine Beteiligungen.

**Anlagespiegel**

In Übereinstimmung mit § 2 Abs. 1 FHV sind die Bürgergemeinden von der Führung einer separaten Anlagebuchhaltung und der Offenlegung des Anlagespiegels befreit. In der Liegenschaft Eu besitzt die Bürgergemeinde Menzingen 13 Seniorenwohnungen und Kanzleiräume im Stockwerkeigentum. Die Buchwerte der beiden Einheiten sind in der Bilanz und die Abschreibungen in der Erfolgsrechnung je separat ersichtlich.

**Informationen zum Status und zur Abrechnung von Verpflichtungskrediten**

Die Bürgergemeinde Menzingen hat keine Verpflichtungskredite.

## Gewährleistungsspiegel per 31.12.2022

<b>Bürgschaften</b>	Es existieren keine Bürgschaftsverpflichtungen (Vorjahr: keine)
<b>Garantieverpflichtungen</b>	Es existieren keine Garantieverpflichtungen oder Defizitgarantien (Vorjahr: keine)
<b>Weitere Eventualverbindlichkeiten</b>	Es existieren keine weiteren Eventualverbindlichkeiten (Vorjahr: keine)
<b>Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen</b>	Es bestehen keine Verbindlichkeiten gegenüber der Zuger Pensionskasse (Vorjahr: keine)

## Zusätzliche Angaben, die für die Beurteilung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage, der Verpflichtungen und der finanziellen Risiken von Bedeutung sind (per 31.12.2022)

<b>Leasingverbindlichkeiten</b>	Es bestehen keine Leasingverbindlichkeiten (Vorjahr: keine)
<b>Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verpflichtungen verpfändeter oder abgetretenen Aktiven unter Eigentumsvorbehalt</b>	Zur Sicherung eigener Verpflichtungen sind, wie im Vorjahr, keine Aktiven verpfändet oder abgetreten und es gibt keine Aktiven unter Eigentumsvorbehalt.
<b>Informationen zu Bilanzbereinigungen</b>	Es wurden keine Bereinigungen zwischen Finanz- und Verwaltungsvermögen vorgenommen.
<b>Änderungen von Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätzen und deren Auswirkungen</b>	Es wurden keine Änderungen von Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätzen vorgenommen.
<b>Eventualforderungen</b>	Es bestehen keine Eventualforderungen (Vorjahr: keine)
<b>Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag</b>	Nach dem Bilanzstichtag sind keine wesentlichen Ereignisse zu verzeichnen, welche die Jahresrechnung 2022 und das Vermögen per 31. Dezember 2022 massgeblich verändern.

## Erläuterungen der wesentlichen Bilanz- und Erfolgsrechnungspositionen

<b>Finanzanlagen</b>	Die Bürgergemeinde Menzingen hält per Ende 2022 ein Aktienportfolio von acht Schweizer Unternehmen. Das restliche Finanzvermögen (liquide Mittel und Finanzanlagen) liegt auf Bankkonten bei der Zuger Kantonalbank und der Raiffeisenbank Menzingen-Neuheim und ist in der Bilanz ersichtlich. Die Bürgergemeinde besitzt keine weiteren Finanzanlagen.
<b>Sachanlagen im Finanzvermögen</b>	Die Bürgergemeinde Menzingen hat keine Sachanlagen im Finanzvermögen.
<b>Kurz- und langfristige Finanzverbindlichkeiten</b>	Die kurz- und langfristigen Finanzverbindlichkeiten bestehen aus Bankdarlehen zur Finanzierung des Verwaltungsvermögens, wobei es sich ausschliesslich um die Finanzierung der Liegenschaft Eu handelt. Die Restlaufzeiten liegen zwischen einem Jahr und fünf Jahren. Der Bestand an Darlehen beträgt CHF 1.29 Mio. (Vorjahr CHF 1.34 Mio.)
<b>Verpflichtungen aus Spezialfinanzierungen</b>	Die Bürgergemeinde Menzingen hat keine Verpflichtungen aus Spezialfinanzierungen.
<b>Verbindlichkeiten gegenüber Fonds</b>	Es bestehen keine Fonds.
<b>Vorfinanzierungen</b>	Vorfinanzierungen sind Reserven für noch nicht beschlossene Vorhaben. Die Bürgerversammlung hat in den vergangenen Jahren aus Jahresüberschüssen insgesamt Fr. 254'000 der Reserve Liegenschaft Eu zugewiesen. Diese Reserve ist für zukünftige Renovationsarbeiten der Liegenschaft Eu vorgesehen.

## Traktandum 4

### Budget 2024 - Bericht und Antrag des Bürgerrates

---

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir stellen Ihnen das Budget für das Jahr 2024 vor. Die eingesetzten Budgetzahlen basieren auf der Rechnung 2022, dem Budget 2023 sowie dem aktuellen Wissensstand.

Die Löhne und Entschädigungen sind mit einem im Jahr 2023 erfolgten Teuerungsausgleich von 2.19 Prozent und mit einer für das Jahr 2024 erwarteten Teuerung von 2.31 Prozent eingesetzt.

#### 0 Allgemeine Verwaltung

*011 Legislative:* Im 2024 findet voraussichtlich nur eine Bürgerversammlung statt.

*012 Exekutive:* Wir rechnen mit einem gleichen Sitzungsaufwand wie in den Vorjahren. Die Ausgaben für die Vernissage des Buches '150 Jahre Bürgergemeinde Menzingen', welche für das Chillbi-Wochenende, 19./20. Oktober 2024 geplant ist, und für die Durchführung eines Anlasses, der auf Initiative des SVBK am 14. September 2024 zusammen mit vielen weiteren Bürgergemeinden schweizweit durchgeführt wird, sind im Konto 'Freier Kredit' eingesetzt.

*029 Verwaltungsliegenschaften:* Es wird von einer Vollvermietung bei den Wohnungen und Autoabstellplätzen ausgegangen. Die Seniorenwohnungen Eu sowie die Kanzleiräumlichkeiten werden gemäss Finanzhaushaltsgesetz (FHG) mit 3% vom Restbuchwert abgeschrieben. Das Budget für die Verzinsung Finanzverbindlichkeiten wurde um CHF 3'500.00 erhöht, da Festhypotheken zu höheren Zinsen erneuert werden.

#### 3 Kultur

*032 Kultur, Übrige:* Der Bürgerrat budgetiert für die Publikation '150 Jahre Bürgergemeinde Menzingen 1874 – 2024' in 2024 Ausgaben von CHF 65'000.00. Gleichzeitig ist eine Entnahme von CHF 20'000.00 aus dem Bilanzkonto 'Reserve Kulturelles' geplant. Der Bürgerrat hat den Lotteriefonds sowie weitere Sponsoren für Beiträge an der Publikation angefragt und rechnet mit Einnahmen von CHF 25'000.00. Weiter wird der Bürgerrat wie in den vergangenen Jahren Institutionen finanziell unterstützen, welche sportliche oder kulturelle Anlässe organisieren.

#### 5 Soziale Sicherheit

Der Aufwand im Sozialbereich ist starken Schwankungen unterworfen. Grössere Änderungen können sich sehr schnell einstellen. Die Aufwendungen zählen zu den zweckgebundenen Ausgaben. Fallen höhere Kosten an, sind diese von Gesetzes wegen zu übernehmen. Gemäss Bundes- und Kantonsregelung müssen die Gemeinden uneinbringliche Prämien der Obligatorischen Krankenpflegeversicherung (OKP) übernehmen.

*543 Alimentenbevorschussung und -inkasso:* Seit Ende 2014 liegt der Bürgergemeinde kein Fall mit Bevorschussungszahlungen vor. Im Budget 2024 wird dennoch mit einem Dossier gerechnet.

*572 Wirtschaftliche Hilfe:* Die Bürgergemeinde Menzingen führt momentan kein Dossier. Die Budgetierung ist schwierig, da nicht abschätzbar ist, ob Dossiers angelegt werden müssen. Für den Fall, dass wiedererwarten weitere Dossiers angelegt werden müssen, ist eine Entnahme von CHF 10'000.00 aus dem Bilanzkonto 'Reserve Wirtschaftliche Hilfe' budgetiert. Weiter wird der Bürgerrat auch im 2024 soziale Institutionen finanziell unterstützen.

#### 8 Volkswirtschaft

*820 Forstwesen:* Der Umfang des Holzschlages kann im Voraus nicht genau bestimmt werden. Es wird mit circa 150m<sup>3</sup> Holzschlag gerechnet. Bei der Vornahme eines Holzschlages wird jeweils die aktuelle Absatzlage geklärt. Die Vermarktung des Holzes erfolgt über den Waldwirtschaftsverband Zug.

#### 9 Finanzen und Steuern

Der Bürgerrat beantragt, den Steuerfuss auf 2.5 Prozent zu belassen und auf den Steuerfuss für das Steuerjahr 2024 wiederum einen Rabatt von 0.5 Prozent des Einheitssatzes zu gewähren, was einem Steuerfuss von 2.0 Prozent entspricht.

#### Investitionsrechnung

Es sind keine neuen Investitionen vorgesehen. Aus diesem Grund entfällt die Aufstellung einer Investitionsrechnung für 2024.

**Antrag**

Wir beantragen der Bürgergemeindeversammlung:

1. Das Budget 2024, gestützt auf den vorstehenden Bericht und unter Berücksichtigung allfälliger Änderungen, zu genehmigen.
2. Den Steuerfuss für das Jahr 2024 auf 2.5 Prozent des kantonalen Einheitsansatzes auf Einkommen und Vermögen festzusetzen.
3. Auf den Steuerfuss von 2.5 Prozent für das Steuerjahr 2024 einen Rabatt von 0.5 Prozent des Einheitsatzes zu gewähren, was einem Steuerfuss von 2.0 Prozent entspricht.

Menzingen, 13. Februar 2023

**Bürgerrat Menzingen**

Präsident: Josef Staub

Schreiberin: Barbara Tiefenauer

**Bericht der Rechnungsprüfungskommission zum Budget 2024 der Bürgergemeinde Menzingen**

---

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Gemäss unserem gesetzlichen Auftrag haben wir das Budget 2024 der Bürgergemeinde Menzingen geprüft. Wir stellen fest, dass das vorliegende Budget den gesetzlichen Bestimmungen entspricht und mit der notwendigen Sorgfalt erstellt worden ist.

Wir unterstützen den Antrag des Bürgerrates, den Steuerfuss für das Jahr 2024 auf 2.5 Prozent des kantonalen Ansatzes auf Einkommen und Vermögen festzusetzen.

Ebenfalls unterstützen wir den Antrag des Bürgerrates, einen Steuerrabatt von 0.5 Prozent zu gewähren. Wir beantragen Ihnen, das Budget 2024 zu genehmigen.

Menzingen, 24. März 2023

**Die Rechnungsprüfungskommission**

Marianne Staub (Präsidentin)

Vreny Sedlmeier

Stefan Hegglin

**Budget nach institutioneller Gliederung**  
01.01.2024 - 31.12.2024

		Rechnung 2022		Budget 2023		Budget 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0</b>	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>273'756.40</b>	<b>236'398.85</b>	<b>289'760.00</b>	<b>219'200.00</b>	<b>298'350.00</b>	<b>223'000.00</b>
<b>011</b>	<b>Legislative</b>	<b>6'569.65</b>	<b>0.00</b>	<b>6'750.00</b>	<b>0.00</b>	<b>6'800.00</b>	<b>0.00</b>
3000.01	Entschädigung Rechnungsprüfungskommission	1'240.00		1'300.00		1'300.00	
3099.01	Verschiedene Auslagen	528.50		450.00		500.00	
3102.01	Drucksachen, Publikationen	2'810.95		2'900.00		2'900.00	
3130.01	Versand und Dienstleistungen Dritter	1'990.20		2'100.00		2'100.00	
<b>012</b>	<b>Exekutive</b>	<b>38'163.25</b>	<b>0.00</b>	<b>40'410.00</b>	<b>0.00</b>	<b>50'230.00</b>	<b>0.00</b>
3000.10	Gehälter, Sitzungsschädigung Bürgerrat	27'203.75		25'000.00		28'500.00	
3000.20	Entschädigung Weibel	310.00		310.00		330.00	
3050.01	Sozialversicherungen	1'671.25		1'400.00		1'800.00	
3053.01	Unfallversicherungen	69.50		100.00		100.00	
3053.02	Haftpflichtversicherung Behörde	1'017.25		1'000.00		1'100.00	
3130.01	Freier Kredit	3'339.60		8'200.00		13'800.00	
3130.02	Ehrungen	629.90		1'000.00		1'000.00	
3170.01	Spesenvergütungen, Diverses	0.00		400.00		400.00	
3199.01	Übriger Betriebsaufwand	0.00		500.00		500.00	
3632.01	Verband Bürgergemeinden Kt. Zug	3'327.00		1'800.00		2'000.00	
3636.01	Mitgliedschaften	595.00		700.00		700.00	
<b>022</b>	<b>Allgemeine Dienste</b>	<b>92'095.19</b>	<b>33'910.55</b>	<b>97'250.00</b>	<b>20'700.00</b>	<b>102'300.00</b>	<b>23'500.00</b>
3010.01	Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal	55'870.00		57'700.00		62'200.00	
3050.02	Sozialversicherungen	4'474.55		4'750.00		5'150.00	
3052.01	Pensionskasse	6'738.00		7'000.00		7'950.00	
3053.03	Unfallversicherungen	465.50		500.00		500.00	
3055.01	Krankentageldversicherungen	618.90		300.00		650.00	
3099.01	Übriger Personalaufwand	429.00		500.00		500.00	
3100.01	Büromaterial	108.90		2'000.00		1'000.00	
3102.01	Drucksachen, Publikationen	533.10		300.00		300.00	
3103.01	Fachliteratur, Zeitschriften	74.00		400.00		100.00	
3110.01	Büromöbel- und geräte	900.00		1'000.00		500.00	
3113.01	Anschaffung Informatik (Hardware)	2'008.65		1'000.00		500.00	
3120.01	Strom, Nebenkosten Kanzlei / Lobby	1'894.85		1'900.00		1'900.00	
3130.01	Dienstleistungen Dritter	2'582.69		3'700.00		4'600.00	
3130.02	Verschiedenes	20.00		100.00		50.00	
3134.01	Mobiliar- und Glasversicherungen Kanzlei / Lobby	302.70		400.00		400.00	
3134.02	Haftpflichtversicherung Gebäudeeigentümer	300.00		300.00		300.00	
3150.01	Unterhalt Möbel und Geräte Kanzlei / Lobby	400.00		500.00		500.00	
3153.01	Unterhalt IT-Geräte	150.80		500.00		500.00	
3158.01	Unterhalt Software	1'723.55		1'800.00		2'100.00	
3170.01	Spesenvergütungen Verwaltungs- und Betriebspersonal	500.00		600.00		600.00	
3920.01	Miete Kanzlei, interne Verrechnung	12'000.00		12'000.00		12'000.00	
4210.01	Einbürgerungsgebühren		20'600.00		6'000.00		10'000.00
4930.02	Verwaltung Seniorenwohnungen Eu, interne Verrechnung		13'310.55		14'700.00		13'500.00
<b>029</b>	<b>Verwaltungsliegenschaften</b>	<b>136'928.31</b>	<b>202'488.30</b>	<b>145'350.00</b>	<b>198'500.00</b>	<b>139'020.00</b>	<b>199'500.00</b>
3120.01	Ver- und Entsorgung Verwaltungsvermögen	27'737.61		26'700.00		28'000.00	
3144.01	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	6'208.95		15'000.00		7'000.00	
3199.01	Verschiedene Kosten Liegenschaft Eu	1'860.00		3'000.00		2'000.00	
3300.01	Abschreibung Seniorenwohnungen Eu	71'800.00		71'800.00		69'700.00	
3300.02	Abschreibung Kanzleiräume	2'400.00		2'400.00		2'320.00	
3401.01	Verzinsung Finanzverbindlichkeiten	15'421.75		14'950.00		18'500.00	
3930.01	Verwaltung Liegenschaft Eu, interne Verrechnung	11'500.00		11'500.00		11'500.00	
4260.01	Rückerstattungen und Kostenbeteiligung Dritter		2'638.05		0.00		0.00
4470.01	Mietzinsen Seniorenwohnungen Eu		163'200.00		163'200.00		163'200.00
4470.02	Mietzinsen Autoeinstellplätze		23'280.00		23'300.00		23'300.00
4479.01	Verschiedene Erträge Liegenschaft Eu		1'370.25		0.00		1'000.00
4920.01	Ertrag Miete Kanzlei, interne Verrechnung		12'000.00		12'000.00		12'000.00
<b>3</b>	<b>KULTUR</b>	<b>23'471.40</b>	<b>0.00</b>	<b>46'000.00</b>	<b>20'000.00</b>	<b>72'000.00</b>	<b>45'000.00</b>
<b>032</b>	<b>Kultur</b>	<b>23'471.40</b>	<b>0.00</b>	<b>46'000.00</b>	<b>20'000.00</b>	<b>72'000.00</b>	<b>45'000.00</b>
3130.01	Förderung Heimatverbundenheit	20'371.40		40'000.00		65'000.00	
3636.01	Beiträge an Institutionen (kulturell, sportlich)	3'100.00		6'000.00		7'000.00	
4390.01	Übriger Ertrag / Beiträge Dritte		0.00		0.00		25'000.00
4894.01	Entnahme Reserve Kulturelles		0.00		20'000.00		20'000.00

**Budget nach institutioneller Gliederung**  
01.01.2024 - 31.12.2024

		Rechnung 2022		Budget 2023		Budget 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>5</b>	<b>SOZIALE SICHERHEIT</b>	<b>8'530.85</b>	<b>29'171.70</b>	<b>45'900.00</b>	<b>15'000.00</b>	<b>46'500.00</b>	<b>15'000.00</b>
<b>543</b>	<b>Alimentenbevorschussung und -inkasso</b>	<b>1'140.20</b>	<b>0.00</b>	<b>6'200.00</b>	<b>2'000.00</b>	<b>6'800.00</b>	<b>2'000.00</b>
3636.01	Alimenteninkassostelle	1'140.20		1'200.00		1'800.00	
3637.01	Beiträge an private Haushalte	0.00		5'000.00		5'000.00	
4637.01	Rückerstattungen von privaten Haushalten		0.00		2'000.00		2'000.00
<b>572</b>	<b>Wirtschaftliche Hilfe</b>	<b>7'390.65</b>	<b>29'171.70</b>	<b>39'700.00</b>	<b>13'000.00</b>	<b>39'700.00</b>	<b>13'000.00</b>
3132.01	Fachberatung Sozialhilfe	1'180.00		2'900.00		2'900.00	
3612.01	Entschädigungen an Gemeinden und Zweckverbände	3'992.05		20'000.00		20'000.00	
3634.01	Durchführungsstelle Krankenversicherungsausstände	618.60		1'300.00		1'300.00	
3636.01	Beiträge an soziale Institutionen	1'600.00		2'500.00		2'500.00	
3637.01	Beiträge an private Haushalte	0.00		13'000.00		13'000.00	
4260.01	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		29'171.70		3'000.00		3'000.00
4894.01	Entnahme Reserve Wirtschaftliche Hilfe		0.00		10'000.00		10'000.00
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>7'245.35</b>	<b>10'514.64</b>	<b>15'200.00</b>	<b>15'000.00</b>	<b>10'700.00</b>	<b>11'250.00</b>
<b>820</b>	<b>Forstwirtschaft</b>	<b>7'245.35</b>	<b>10'514.64</b>	<b>15'200.00</b>	<b>15'000.00</b>	<b>10'700.00</b>	<b>11'250.00</b>
3130.01	Forstarbeiten durch Dritte	4'749.60		9'300.00		6'500.00	
3130.02	Mitglied- und Verbandbeiträge	232.85		200.00		200.00	
3136.01	Maschinen- und Transportkosten	2'262.90		5'700.00		4'000.00	
4250.01	Holzverkäufe		10'514.64		10'500.00		11'250.00
4631.01	Beiträge Kanton Zug (Walderhaltung)		0.00		4'500.00		0.00
<b>9</b>	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>8'797.25</b>	<b>134'571.90</b>	<b>1'800.00</b>	<b>121'800.00</b>	<b>1'800.00</b>	<b>127'250.00</b>
<b>910</b>	<b>Steuern</b>	<b>1'612.15</b>	<b>131'283.17</b>	<b>1'800.00</b>	<b>118'000.00</b>	<b>1'800.00</b>	<b>118'000.00</b>
3499.01	Skontoabzug	316.95		200.00		200.00	
3611.01	Steuerinkasso Kanton Zug	1'295.20		1'600.00		1'600.00	
4000.01	Einkommenssteuern Rechnungsjahr		84'020.57		82'000.00		82'000.00
4001.01	Vermögenssteuern Rechnungsjahr		24'384.85		22'000.00		22'000.00
4009.01	Steuerertrag Vorjahre		19'775.35		12'000.00		12'000.00
4009.02	Ertrags- und Kapitalgewinnsteuern		3'102.40		2'000.00		2'000.00
<b>961</b>	<b>Zinsen</b>	<b>7'185.10</b>	<b>3'288.73</b>	<b>0.00</b>	<b>3'800.00</b>	<b>0.00</b>	<b>9'250.00</b>
3440.01	Marktwertanpassung Wertschriften	7'185.10		0.00		0.00	
4400.01	Zinsen flüssige Mittel		0.00		0.00		650.00
4401.01	Zinsen Forderungen und Kontokorrente		47.73		0.00		1'600.00
4420.01	Dividenden		3'241.00		3'800.00		7'000.00

**Budget 2024: Zusammenfassung****Erfolgsrechnung**

	<b>Rechnung 2022</b>		<b>Budget 2023</b>		<b>Budget 2024</b>	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 ALLGEMEINE VERWALTUNG	273'756.40	236'398.85	289'760.00	219'200.00	298'350.00	223'000.00
3 KULTUR	23'471.40	0.00	46'000.00	20'000.00	72'000.00	45'000.00
5 SOZIALE SICHERHEIT	8'530.85	29'171.70	45'900.00	15'000.00	46'500.00	15'000.00
8 VOLKSWIRTSCHAFT	7'245.35	10'514.64	15'200.00	15'000.00	10'700.00	11'250.00
9 FINANZEN UND STEUERN	8'797.25	134'571.90	1'800.00	121'800.00	1'800.00	127'250.00
	<b>321'801.25</b>	<b>410'657.09</b>	<b>398'660.00</b>	<b>391'000.00</b>	<b>429'350.00</b>	<b>421'500.00</b>
<b>ERTRAGSÜBERSCHUSS</b>	<b>88'855.84</b>					
<b>AUFWANDÜBERSCHUSS</b>				<b>7'660.00</b>		<b>7'850.00</b>

**Budget 2024: Artengliederung****Erfolgsrechnung**

	<b>Rechnung 2022</b>		<b>Budget 2023</b>		<b>Budget 2024</b>	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3 AUFWAND</b>	<b>321'801.25</b>		<b>398'660.00</b>		<b>429'350.00</b>	
30 Personalaufwand	100'636.20		100'310.00		110'580.00	
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	84'873.20		132'400.00		149'650.00	
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	74'200.00		74'200.00		72'020.00	
34 Finanzaufwand	22'923.80		15'150.00		18'700.00	
36 Transferaufwand	15'668.05		53'100.00		54'900.00	
39 Interne Verrechnungen	23'500.00		23'500.00		23'500.00	
<b>4 ERTRAG</b>		<b>410'657.09</b>		<b>391'000.00</b>		<b>421'500.00</b>
40 Fiskalertrag		131'283.17		118'000.00		118'000.00
42 Entgelte		62'924.39		19'500.00		24'250.00
43 Verschiedene Erträge		1'370.25		0.00		26'000.00
44 Finanzertrag		189'768.73		190'300.00		195'750.00
46 Transferertrag		0.00		6'500.00		2'000.00
48 Ausserordentlicher Ertrag		0.00		30'000.00		30'000.00
49 Interne Verrechnungen		25'310.55		26'700.00		25'500.00

**Kennzahlen**

	<b>Rechnung 2022</b>	<b>Budget 2023</b>	<b>Budget 2024</b>
1 Selbstfinanzierungsgrad*	n.a.	n.a.	n.a.
2 Selbstfinanzierungsanteil	42.3%	10.9%	9.3%
3 Investitionsanteil*	n.a.	n.a.	n.a.
4 Zinsbelastungsanteil	4.0%	4.5%	7.6%
5 Kapitaldienstanteil	23.3%	26.7%	27.3%

n.a. = nicht anwendbar, da keine Investitionen.

## Traktandum 5

### Finanz- und Investitionsplan für die Jahre 2025 – 2028

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir unterbreiten Ihnen den Finanz- und Investitionsplan für die Jahre 2025 – 2028. Die Zahlen dienen als Grundlage für die Finanzpolitik der Bürgergemeinde Menzingen. Sie werden jährlich den neusten Erkenntnissen angepasst und haben daher nur informativen Charakter.

#### Finanzplan

Wir unterbreiten Ihnen den überarbeiteten Finanzplan. Er basiert auf einem Steuerfuss von 2.5 Prozent mit einem Steuerrabatt von 0.5 Prozent. Bei den Kosten im Sozialwesen (Soziale Sicherheit) ist eine verlässliche Prognose sehr schwierig. Im Forstbereich (Volkswirtschaft) wird von Jahr zu Jahr der Umfang der Holznutzung unter Berücksichtigung der Absatzmöglichkeiten kurzfristig festgelegt. Bei den Seniorenwohnungen Eu wird von einer Vollvermietung ausgegangen (Allgemeine Verwaltung).

	2022 Rechnung	2023 Budget	2024 Budget	2025 Plan	2026 Plan	2027 Plan	2028 Plan
<b>Ertrag in CHF</b>							
0 Allgemeine Verwaltung	236'399	219'200	223'000	223'000	223'000	223'000	223'000
3 Kultur	0	20'000	45'000	0	0	0	0
5 Soziale Sicherheit	29'171	15'000	15'000	5'000	5'000	5'000	5'000
8 Volkswirtschaft <sup>2</sup>	10'514	15'000	11'250	15'000	11'250	11'250	11'250
9 Finanzen und Steuern	<u>134'572</u>	<u>121'800</u>	<u>127'250</u>	<u>127'000</u>	<u>127'000</u>	<u>127'000</u>	<u>127'000</u>
<b>Total Ertrag</b>	<b>410'656</b>	<b>391'000</b>	<b>421'500</b>	<b>370'000</b>	<b>366'250</b>	<b>366'250</b>	<b>366'250</b>
<b>Aufwand in CHF</b>							
0 Allgemeine Verwaltung <sup>1</sup>	273'756	289'760	298'350	306'000	299'000	299'000	299'000
3 Kultur	23'471	46'000	72'000	5'000	5'000	5'000	5'000
5 Soziale Sicherheit	8'531	45'900	46'500	46'500	46'500	46'500	46'500
8 Volkswirtschaft <sup>2</sup>	7'245	15'200	10'700	15'200	10'700	10'700	10'700
9 Finanzen und Steuern	<u>8'797</u>	<u>1'800</u>	<u>1'800</u>	<u>1'800</u>	<u>1'800</u>	<u>1'800</u>	<u>1'800</u>
<b>Total Aufwand</b>	<b>321'800</b>	<b>398'660</b>	<b>429'350</b>	<b>374'500</b>	<b>363'000</b>	<b>363'000</b>	<b>363'000</b>
<b>Ergebnis in CHF</b>	<b>+88'856</b>	<b>-7'660</b>	<b>-7'850</b>	<b>-4'500</b>	<b>+3'250</b>	<b>+3'250</b>	<b>+3'250</b>

<sup>1</sup> Allgemeine Verwaltung: Im Jahr 2025: Zwei Bürgerversammlungen (Neuwahlen)

<sup>2</sup> Volkswirtschaft: Für den Holzschlag im Schutzwald des Bürgerwaldes Stegholz wird im 2025 wiederum eine Seillinie aufgebaut. Hierfür wird ein Beitrag vom Kanton Zug erwartet.

#### Investitionsplan

Neue Investitionen sind im Zeitraum der Planbereiches nicht vorgesehen. Es erübrigt sich daher einen Investitionsplan aufzuzeigen.

Wir bitten Sie, den Finanz- und Investitionsplan zur Kenntnis zu nehmen.

Menzingen, 21. März 2023

**BÜRGERRAT MENZINGEN**  
Präsident: Josef Staub  
Schreiberin: Barbara Tiefenauer

**P. P.**  
6313 Menzingen  
*DIE POST* 

---